

# Deutsche Sprache und Kultur, Literatur und Presse in Westungarn / Burgenland



Herausgegeben

von

Wynfrid Kriegleder und Andrea Seidler

edition lumière

# Presse und Geschichte – Neue Beiträge

Herausgegeben von Holger Böning, Michael Nagel  
und Johannes Weber

Band 11

Deutsche Sprache und Kultur,  
Literatur und Presse  
in  
Westungarn / Burgenland

Herausgegeben von  
Wynfrid Kriegleder und Andrea Seidler

edition lumière bremen

2004

Gedruckt mit Unterstützung der Aktion Österreich-Ungarn und der  
Kulturabteilung der burgenländischen Landesregierung

#### Bibliographische Information der Deutschen Bibliothek

Die Deutsche Bibliothek verzeichnet diese Publikation in der  
Deutschen Nationalbibliographie; detaillierte bibliographische  
Daten sind im Internet über <http://dnb.ddb.de> abrufbar.

© edition lumière Bremen 2004  
ISBN 3-934686-17-6

## **Inhalt**

### **Vorwort**

7

### **Sprachliche Verhältnisse:**

Franz Patočka (Wien): Sprachliche Charakteristika der Mundarten  
im Burgenland und in Westungarn 11

Elisabeth Knipf-Komlósi (Budapest): Die Sprachbewusstheit  
im Assimilationsprozess der deutschen Minderheit in Ungarn 25

### **Religiöse Verhältnisse:**

Valeria Heuberger (Wien): Zwischen Wien und Budapest:  
Der Einfluß der deutschen Sprache und Kultur auf das  
Westungarische Judentum 47

Eva Kowalská (Bratislava): Die Verfolgung und Rettung: Die  
lutherischen Pastoren in Westungarn in und nach der Trauerdekade 61

### **Institutionen des kulturellen Lebens:**

István Monok (Budapest/Szeged): Die kulturvermittelnde Rolle des  
Batthyány-Hofes an der Wende vom 16. zum 17. Jahrhundert 75

Péter Ötvös (Szeged): Kreuzung mehrerer Sprachen  
und Bewegungen 91

József László Kovács (Budaörs): Festtage der Literatur und  
Nachrichten über das Alltagsleben. Literaturhistorische  
Beziehungen im Briefwechsel von Ferenc Batthyány und  
Eva Lobkowitz- Poppel 105

Katalin Czibula (Budapest): Die sprachliche Charakterisierung in  
der ungarischen Theaterkunst im 18. Jahrhundert 123

Darina Múdra (Bratislava): Die Musik bei den Ursulinen in  
Pressburg, Raab und Ödenburg (Bratislava, Győr und Sopron) 135

## Die kulturvermittelnde Rolle des Batthyány-Hofes an der Wende vom 16. zum 17. Jahrhundert.

Von István Monok (Szeged, Budapest)

Bei der Bestattung des am 13. September 1625 gestorbenen Ferenc Batthyány (1573-1625) wurden 20 ungarischsprachige, 17 deutschsprachige und 5 kroatischsprachige Leichenpredigten gehalten.<sup>1</sup> Das ist selbstverständlich, könnte man sagen, da im Gebiet des damaligen Westungarn – wie auch noch heute – vorwiegend Menschen lebten, die zu diesen drei Sprachgemeinschaften gehörten. Wenn man aber die Namensliste der je eine Predigt haltenden Pfarrer genauer beobachtet, fällt sofort auf, dass unter den Deutschsprachigen Württemberger, Pfälzer, Bayern, Schlesier und auch Böhmen zu finden sind. Im Zusammenhang mit dem Batthyány-Hof, aber vor allem mit Boldizsár Batthyány (1537-1590), wurde schon unzählige Male geschrieben, dass er Gäste bzw. Angestellte aus vielen Nationen hatte, es werden aber nur die Namen der berühmtesten Personen erwähnt: David Chytraeus,<sup>2</sup> Carolus Clusius,<sup>3</sup> Elias Corvinus<sup>4</sup> bzw. Johann Kepler.<sup>5</sup> Unsere Kenntnisse über

---

<sup>1</sup> *A körmendi Batthyány-levéltár reformációra vonatkozó oklevelei I. 1527-1625. Iványi Béla anyaggyűjtése.* Sajtó alá rend Szilasi László. [Die Urkunden des Batthyány-Archivs in Körmend bezüglich der Reformation I. 1527-1625. Materialsammlung von Béla Iványi. Hg. von László Szilasi.] Szeged 1990. (Adattár XVI-XVIII. századi szellemi mozgalmaink történetéhez. 29/1.) [Materialien zur Geschichte der Geistesströmungen im 16-18. Jahrhundert in Ungarn. Bd. 29/1], S. 322-329.

<sup>2</sup> Vgl. Holl, Béla: *Adatok David Chytraeus magyarországi vonatkozásairól.* [Beiträge zu den ungarischen Beziehungen von David Chytraeus.] Acta Universitatis Szegediensis. Acta Historiae Litterarum Hungaricarum. Tomus XVIII. Szeged 1981, S. 55-63.

<sup>3</sup> *Führer durch die Clusius-Gedächtnisstätten in Güssing.* Bearb. von Stephan Aumüller. Mit zwei Beiträgen von Otto Guglia. Eisenstadt 1973; *Festschrift anlässlich der 400jährigen Wiederkehr der wissenschaftlichen Tätigkeit von Carolus Clusius (Charles de l'Escluse) im pannonischen Raum.* Eisenstadt 1973. (=Burgenländische Forschungen. Sonderheft V.)

<sup>4</sup> Bucheintragungen von Elias Corvinus: Maior, Johannes: In: *Psalms Davidis, regis ac prophetae, paraphrasis Heroicis versibus express.* Wittenberg 1574 [erschienen] 1577, Crato, 8o. – Güssing, 4/194. Vermerke auf den Titelblatt: „Balth. de Batthyan“ Auf Blatt 2a: „Conv. Nem. 1661.“ „In psalmos Maioris. Haec ubi Coruinus diuina poemata legit Vicisti Maior,

die Tätigkeit von Johann Mannel (Manlius) als Drucker reichen aus,<sup>6</sup> dennoch muss erwähnt werden, dass die Fachliteratur nur wenig darüber weiß, wie eine Buchbinderwerkstatt neben der Druckerei funktionierte.<sup>7</sup> Die Werke, die auch heute in die Hand genommen werden können, deuten an, dass die Bücher des ehemaligen Augustinerklosters zur damaligen Zeit als Buchbindermaterial verwendet wurden.<sup>8</sup> Der einheitliche Einband der Bücher der Familie Beythe und von Boldizsár Batthyány zeugt von einer hochentwickelten Buchbindertätigkeit. Der Bildungsstand der Wirtschaftsangestellten (Verwalter) in der Umge-

---

dixit et erudit. Corvinus mppria [Elias Corvinus]. Auf dem hinteren Deckel: „Palma tua est Maior: post te mihi palma manebit, Te sequor, ut Musa proximus et patria Corvinus mppra [Elias Corvinus]

<sup>5</sup> Vermutlich war Kepler zur damaligen Zeit in Güssing, als er sich mit den aus Graz vertriebenen Protestanten solidarisch erklärte und demonstrativ die Universität verließ. Vgl. noch Iványi, Béla: Batthyány Boldizsár a könyvbarát. [Der Bücherfreund Boldizsár Batthyány.] In: *A magyar könyvkultúra múltjából. Iványi Béla cikkei és gyűjtése*. [Über die Geschichte der ungarischen Bücher und des Lesens. Ausgewählte Aufsätze und Forschungsangaben von Béla Iványi.] Sajtó alá rend. [Hg. von] Herner, János / Monok, István. JATE, Szeged 1983. (Adattár XVI-XVIII. századi szellemi mozgalmak történetéhez. 11) [Materialien zur Geschichte der Geistesströmungen im 16-18. Jahrhundert in Ungarn. Bd. 11] (später: ADATTÁR 11), S. 389-435.

<sup>6</sup> Gedeon Borsa beschäftigte sich in zahlreichen Studien mit den Geschichte der Manlius-Druckerei. Cf. *Könyvtörténeti írások*. 1 und 3. köt. [Aufsätze zur Buchgeschichte. Bände I. und III.] Budapest 1996, 2000, OSZK

<sup>7</sup> Borsa, Gedeon: *Joannes Manlius könyvkötői tevékenysége*. [Die buchbinde- rische Tätigkeit von Joannes Manlius.] Az Országos Széchényi Könyvtár Évkönyve 1970-71. Budapest 1971, S. 301-321. Dss. in Borsa, Gedeon: *Könyvtörténeti írások*. 3. köt. [Aufsätze zur Buchgeschichte. Band III.] Budapest 2000, S. 99-113. Borsa beschäftigt sich nur mit den Leder- einbänden von Manlius.

<sup>8</sup> Die Blätter der Musikkodices wurden von Janka Szendrey aus musikge- schichtlicher Hinsicht vorgestellt: *A magyar középkor hangjegyes forrásai*. [Notierte Quellen des ungarischen Mittelalters.] In: *Műhelytanulmányok a magyar zenetörténehez*. [Aufsätze zur Musikgeschichte in Ungarn.] Buda- pest 1981, S. 154-155. Ich bin der Meinung, dass eine fachgerechte und systematische Einband- und Fragmentforschung in der Bibliothek auch die Rekonstruktion der schönen Bibliothek des mittelalterlichen Augustiner- Klosters ermöglichen würde.

bung des Hofes ist nur analog zum Nádasdy-<sup>9</sup> bzw. teilweise dem Bánffy-Hof<sup>10</sup> anzunehmen, obwohl wir auch im Fall des Hofes in Güssing (Németújvár) über einige Quellen verfügen.<sup>11</sup> Das reichhaltige Archiv der Familie Batthyány und die sich in den einzelnen Stücken der erhalten gebliebenen Bibliothek der protestantischen Schule in Güssing (Németújvár) befindenden Eintragungen dienen als zusätzliches Material zu Untersuchungen solcher Art.<sup>12</sup>

---

<sup>9</sup> Das Material einer der letzten Tagungen über diesen Hof siehe: *Nádasdy Tamás (1498-1562). Tudományos emlékülés: 1998. szeptember 10-11.* Szerk. Söptei István. [Tamás Nádasdy (1498-1562). Wissenschaftliche Gedenksitzung: 10.-11. September 1998. Hg. von István Söptei]. Sárvár: Ferenc Nádasdy Múzeum 1999.

<sup>10</sup> Horváth, Sándor: *Alsólendva múltja és jelene.* [Vergangenheit und Gegenwart von Alsólendva] Alsólendva 1942, S. 20-46. (über die Bánffy-, Nádasdy und Esterházy-Höfe); Németh, József: *Lendva kulturális és irodalmi jelentősége.* [Kulturelle und literarische Bedeutung von Lendva] In: *Naptár '87.* Murska Sobota 1986.; Bence, Lajos: *A XVI. századi irodalom és nyomdászat.* [Literatur und Buchdruckerei im 16. Jahrhundert]. Muratáj 2000, S. 177-182.; Monok, István: *Nyugat-magyarországi olvasmányok a XVI-XVII. században.* [Lesestoffe in Westungarn im 16.-17. Jahrhundert]. Muratáj 2002 [2003], S. 51-66. Drs.: *Lesende Magnaten und Bürger im Westungarn.* In: *Bibliothekar und Forscher. Beiträge zur Landeskunde des burgenländisch-westungarischen Raumes. Festschrift für Norbert Frank zum 60. Geburtstag.* Hg. von Felix Tobler. (=Burgenländische Forschungen. Sonderband XXV.) Eisenstadt 2003, S.179-190.

<sup>11</sup> So bedeutend wie György Perneszi bzw. Ákos Csányi hätte beispielsweise Mihály Jobbágy sein können, dessen eine Eintragung von Johann Jacob Knaus gedenkt (Güssing 5/39). Vgl.. ADATTÁR 13. (György Perneszi); Öze, Sándor: *500 magyar levél a XVI. századból. Csányi Ákos levelei Nádasdy Tamáshoz 1549-1562.* I-II. kötet. [500 ungarische Briefe aus dem 16. Jahrhundert. Die Briefe von Ákos Csányi an Tamás Nádasdy 1549-1562. Bde 1-2.] Budapest: Ungarisches Nationalmuseum 1996; Mályusz, Elemér: *A Nádasdy-levéltár magyar levelei 1531-1549.* [Die ungarischen Briefe des Nádasdy-Archivs 1531-1549]. *Levéltári Közlemények* 1923; Istványi, Géza: *A magyar nyelvű írásbeliség kialakulása.* [Herausbildung der ungarischsprachigen Schriftlichkeit]. Budapest 1934; Papp, László: *Magyar nyelvű levelek és okiratok a XVI. Századból.* [Ungarischsprachige Briefe und Urkunden aus dem 16. Jahrhundert]. Budapest 1964. (=Nyelvtudományi Értekezések. 44.)

<sup>12</sup> Die bibliographische Zusammenfassung dazu siehe: *Lesestoffe in Westungarn II. Kőszeg (Güns), Rust (Ruszt), Eisenstadt (Kismarton), Forchtenstein (Fraknó) 1535-1740.* Hg. v. Tibor Grüll, Katalin Keveházi, Károly Kokas,



Diese Dokumente beweisen eindeutig: die Mehrsprachigkeit des Batthyány-Hofes erwuchs nicht nur aus der Tatsache, dass in den Batthyány-Besitzungen zahlreiche Menschen verschiedener Nationalitäten lebten. Das Latein als die offizielle Sprache des Königums Ungarn war ein natürliches Vermittlungselement unter den Menschen, die einander sonst nicht verstanden hätten. Die Mehrheit der Kroaten sprach ungarisch und deutsch, die Ungarn sprachen deutsch und – was jeder zur alltäglichen Kommunikation im Dorf brauchte – aller Wahrscheinlichkeit nach auch kroatisch (wie es heute noch in den mehrsprachigen Dörfern beobachtet werden kann). Die deutsche Bevölkerung hat sich die Beziehungen zu ihren Landsleuten erleichtert, indem sie gewisse ungarische und kroatische Ausdrücke erlernte. Die Vermittlungssprachen der schriftlichen Kultur in dieser Region waren neben dem Latein das Deutsche und das Italienische. Obwohl der Batthyány-Hof seine Bücher, Papierwaren oder die Gegenstände des sich modernisierenden Alltags (Einrichtungsgegenstände, Tafelgerät, neue Gartengewächse, Blumen usw.) vor allem in Graz bzw. Wien erwarb, nützte er oft auch das Angebot des Marktes von Venedig, um Waren zu kaufen. Wenn nicht anders, dann mit Hilfe der Verwalter der verwandten Familie Zrínyi.<sup>13</sup> Boldizsár Batthyány und die weiteren Generationen der Familie waren im 16. Jahrhundert französisch orientiert – was unter den aristokratischen Familien in Ungarn eine Einzelpersone darstellt.<sup>14</sup>

---

István Monok, Péter Ötvös, Harald Prickler. Red. von István Monok, Péter Ötvös. Szeged 1996. (=Adattár XVI-XVIII. századi szellemi mozgalmak történetéhez. 18/2). [Materialien zur Geschichte der Geistesströmungen im 16-18. Jahrhundert in Ungarn. Bd. 18/2] (=Burgenländische Forschungen. Sonderband XV), S. 269-272. Als Orientierung steht den Forschern ein ausgezeichneter handschriftlicher Katalog zur Verfügung: Tabernigg, Theodor OFM: *Standort Katalog der Bibliothek in Güssing*. Güssing 1972. Manuskript. Siehe noch: Magyar, Arnold: *340 Jahre Franziskaner in Güssing (1638-1978)*. Graz: Selbstverlag des Franziskanerklosters 1980, S. 236-269; Pumm, Liesbeth: *Die Klosterbibliothek Güssing. Ein Zeitzeuge der Reformation und Gegenreformation im burgenländischen Raum*. Diplomarbeit an der Univ. Wien 1992.

<sup>13</sup> György Zrínyi hat seinen Schwager von Zeit zu Zeit auf interessante Bücher aufmerksam gemacht. (Adattár 11. S. 553-554.)

<sup>14</sup> Monok, István: A francia könyv jelenléte a magyarországi olvasmányanyagban a 16-18. században. [Das französische Buch in Ungarn im 16.-18. Jahrhundert] In: *Tanulmányok Szakály Ferenc emlékére*. [Aufsätze zur Erinnerung an Ferenc Szakály.] Szerk: Fodor Pál, Pálffy Géza, Tóth István

Man weiß nicht, ob diese Tatsache unbedingt politische Gründe hatte, obwohl keinem Familienmitglied die französischen Vorstellungen über die Vertreibung der Türken aus Europa und die damit verbundenen politischen Großmachtsvorstellungen fern lagen. Der Gebrauch der französischen Sprache am Batthyány-Hof tritt auf jeden Fall viel früher als in anderen ost-europäischen aristokratischen Familien auf. Einer der Organisatoren des Büchererwerbs, Jean Aubry, war der Schwiegersohn eines gewissen André Wechel, den das Familienoberhaupt als Hugenottendrucker vermutlich noch aus Paris kannte. Die Literatur über die französischen Glaubenskriege oder gerade die französische schöngeistige Literatur gerieten auf diese Weise nach Güssing (Németújvár), und der Magnat schenkte der protestantischen Schule auch einige französische Bücher.<sup>15</sup> Auch die Veröffentlichungen des Genfer Hugenottendruckers Robert Estienne sind nicht zufällig in der Schulbibliothek zu finden. Im Allgemeinen kann behauptet werden, dass die von der protestantischen Schulbibliothek vertretene Vielfalt an Religionen zum toleranten Ton beitrug, der die Glaubensstreitigkeiten in West-Ungarn kennzeichnete: Im Bestand der Bibliothek befanden sich nämlich fast allen Richtungen der reformierten und evangelischen Theologie, sogar extreme, nonkonformistische Religionsanschauungen.

Schon die Vielfalt des Sprachgebrauchs stellte einen entsprechenden Hintergrund dafür dar, dass der Güssinger Batthyány-Hof im 16.-17. Jahrhundert Vermittler kultureller Einflüsse war;<sup>16</sup> diese Funktion wur-

---

György. Budapest 2002, MTA TTI (Gazdaság- és társadalomtörténeti kötetek. 2.), S. 279-290.

<sup>15</sup> Cf. Tabernigg: *Standort* (Anm. 12).

<sup>16</sup> Zusammenfassend zur Vermittlerrolle der ganzen westungarischen Region siehe: Kovács, József László: *Közműveltség Nyugat-Dunántúl városaiban a 16. századtól*. [Allgemeinbildung in den Städten von Westungarn ab dem 16. Jahrhundert] (=Internationales Kulturhistorisches Symposium Mogersdorf. Bd. 8.) [Nemzetközi kultúrtörténeti szimpozium „Mogersdorf” 1976; Kőszegen: *A pannon térség iskola- s művelődésügye 1918-ig, különös tekintettel a felsőbb oktatásra*. (Das Schul- und Kulturwesen im pannonischen Raum bis zum Jahre 1918, mit besonderer Rücksicht auf den Hochschulunterricht) Szombathely 1978, S. 119-136; Tóth, István György: *Schichten der Gesellschaft – Schichten der Kultur. Analphabetentum und Bücherkultur in südburgenländischen Raum im 16. und 17. Jahrhundert*. In: *Türkenkriege und Kleinlandschaft II. Sozialer und kultureller Wandel einer Region zur Zeit der Türkenkriege. Symposium im Rahmen der „Schlaininger Gespräche” vom 26-30. September 1984 auf Burg Schlaining*. Red. von Rudolf Kropf. Eisenstadt, 1986. (=Wissenschaftliche Arbeiten aus dem Bur-

de von der Tatsache bedeutend verstärkt, dass Vertreter zahlreicher westeuropäischer Geistesströmungen auch persönlich in den Batthyány-Besitzungen anwesend waren. Außerdem kann nicht außer Acht gelassen werden, dass die Güssinger protestantische Schule – wie ihr Nachfolger als Institution, das Franziskanerordenshaus – zur ungarischen Bevölkerung und den Institutionen des Gebietes unter der Türkenherrschaft eine Verbindung aufrecht erhielt.<sup>17</sup> Die Beziehungen zur reformierten Gemeinde in Tolna und zur unitarischen Gemeinde in Fünfkirchen (Pécs) müssen besonders betont werden, weil sie mit Hilfe ihrer Verbindungen in die andere, östliche Richtung – also Richtung Siebenbürgen – auch über die dortigen unitarischen Bestrebungen Informationen hatten. Ein Teil des Büchermaterials weist nämlich Eintragungen aus der Türkenherrschaft bzw. aus Siebenbürgen auf. Es ist schwer vorstellbar – obwohl theoretisch möglich – dass diese Bücher direkt von Personen aus Siebenbürgen in die Schulsammlung geraten sind. Albert Szenci Molnár als einer der erst später berühmt gewordenen Besucher des Batthyány-Hofes hätte so ein Vermittler sein können. Das ist aber nur eine theoretische Möglichkeit, da es unwahrscheinlich ist, dass der arbeitssuchende Humanistenpfarrer gerade das Buch von

---

genland. Heft 73.), S. 195-216; Bariska, István: Die städtische Kultur in Westungarn im 16. und 17. Jahrhundert. In: *Türkenkriege und Kleinlandschaft II. Sozialer und kultureller Wandel einer Region zur Zeit der Türkenkriege. Symposium im Rahmen der „Schlaininger Gespräche“ vom 26-30. September 1984 auf Burg Schlaining*. Red. von Rudolf Kropf. Eisenstadt 1986. (=Wissenschaftliche Arbeiten aus dem Burgenland. Heft 73.), S. 251-266; Probst, Franz: Die burgenländischen Druckereizentren im 16. und 17. Jahrhundert und ihre Einflüsse auf die pannonische Kultur. In: *18. Internationales Kulturhistorisches Symposium Mogersdorf / 18. Mednarodni Kulturnozgodovinski Simpozij Modinci*. Celje 1986: *Buchdruck und Druckschriften im pannonischen Raum bis zu den josephinischen Reformen. Einfluss und Auswirkungen*. Maribor 1988, S. 155-163; eine Bibliographie über die hochadligen Höfe des Gebietes siehe: Monok, István: Bibliotheken und Erudition der Magnaten in Ungarn. 1526-1711. Eine Bibliographie. In: *Kulturelle Zentren der Habsburgermonarchie in der Frühen Neuzeit. Vergleichende Studien zur herrscherlichen, adligen und geistlichen Kultur in Böhmen, Mähren, Ungarn und den Erbländern. Bibliographie*. Vorgelegt von Karl Vocelka, Thomas Winkelbauer. Wien 1996. Universität Wien. Bd. II. S. 1-43.; cf. ADATTÁR 18/2. S. 264-277.

<sup>17</sup> Magyar: *340 Jahre* (Anm. 12), S. 236-269; Pumm: *Die Klosterbibliothek Güssing*, (Anm. 12).

György Enyedi<sup>18</sup> nach Güssing (Németújvár) mitgebracht hätte. Als *captatio benevolentiae* hinterließ er der Schule sein eigenes Buch.

Es besteht aber kein Zweifel daran, dass in der Vermittlung der westeuropäischen Geistesströmungen, neben den Peregrinanten, die von diversen Orten stammenden Intellektuellen – Pfarrer und Lehrer – eine bedeutende Rolle spielten. Über diese Personen geben uns die erhalten gebliebenen Bücher der Güssinger protestantischen Schulbibliothek Bescheid.

Schon zu Zeiten des Boldizsár Batthyány (1537–1590)<sup>19</sup> kamen zahlreiche Exulanten an den Güssinger Hof. Die protestantischen Flüchtlinge aus Kärnten und der Steiermark hielten während ihrer Fahrt nach Deutschland auf den Gütern der lutherischen hohen Adligen an und wurden durch die Not sicherlich dazu gezwungen, einen Teil ihrer Bücher zu verkaufen. Es kann auch sein, dass sie der Familienbibliothek bzw. der vom Magnaten unterstützten protestantischen Schule für die freundliche Unterkunft und für eventuelle Arbeitsmöglichkeit als Dank Bücher gegeben haben. Aufgrund der Besitzereintragungen kennt man die Namen einiger Geschenkgeber: Jakob Radkespurger aus Strassgang bei Graz, Jeremias Homberger aus Graz oder Matthias Madl aus Ilz. Die größere, wegen des religiösen Bekenntnisses zur Flucht gezwungene Gruppe kam, nach denn Eintragungen in den Büchern zu schließen, während der ersten Jahren des Dreißigjährigen Krieges auf dem Gutsbesitz Batthyáns an.

---

<sup>18</sup> Bedrotus, Jacobus, praef., ed.: *In omnes M. Tullii Ciceronis orationes, quot quidem extant, doctissimorum uirorum Lucubrationes*. Basileae, 1539, Robert Winter, 2o. – Güssing, 6/186. Vermerke auf Titelblatt: „Andreae Beythe et fratrum christianorum.“ „Vnus sum librorum Georgii Eniediensi Transylvani.“

<sup>19</sup> Iványi, Béla: Batthyány Boldizsár a könyvbarát. [Der Bücherfreund Boldizsár Batthyány.] In: *A magyar könyvkultúra múltjából. Iványi Béla cikkei és gyűjtése*. [Über die Geschichte der ungarischen Bücher und des Lesens. Ausgewählte Aufsätze und Forschungsangaben von Béla Iványi.] Sajtó alá rend. [Hg. von] Herner, János / Monok, István. JATE, Szeged, 1983. Adattár XVI-XVIII. századi szellemi mozgalmaink történetéhez. 11. [Materialien zur Geschichte der Geistesströmungen im 16-18. Jahrhundert in Ungarn. Bd. 11.] (zitiert: ADATTÁR 11), S. 389-435; in Vorbereitung: Monok, István / Ötvös, Péter / Zvara, Edina: *Batthány Boldizsár könyvtára*. [Die Bibliothek von Boldizsár Batthyány] Budapest/Szeged 2004. (A Kárpát-medence koraiújkori könyvtárai. VIII. [Bibliotheken im Karpatenbecken der frühen Neuzeit. VIII.]

Das Oberhaupt der Familie war zur damaligen Zeit Ferenc Batthyány (1573–1625), der das lutherische Bekenntnis seines Vaters gegen das kalvinistische getauscht haben soll.<sup>20</sup> Es muss gleich bemerkt werden, dass die kirchliche Spaltung der beiden protestantischen Religionen in Westungarn erst nach 1612 auf dem Konzil in Csepreg stattfand.<sup>21</sup> Dabei entschied sich die Mehrheit der am Batthyány-Hof wirkenden Pfarrer für die helvetische Glaubensrichtung. András Koltai stellt uns die Epoche nach dem Tode von Ferenc Batthyány (bis dessen Sohn Ádám zum Katholizismus konvertierte) als eine „evangelische Wende“ vor und weist damit auf die Diskussion hin, die es zwischen dem Ehemann helvetischer Orientiertheit und der eindeutig lutherischen Frau gab.<sup>22</sup>

Über die Tätigkeit von Ferenc Batthyány als Vermehrer der Bibliothek herrscht in der Fachliteratur die Auffassung, dass er sich zwar um die Bücher gekümmert habe, es ihm aber an der bibliophilen Neigung seines Vaters gemangelt habe.<sup>23</sup> Seine Beziehung zu Bálint Balassi, die bestehende Freundschaft, die Art und Weise, wie er dessen Gedichte verwendete und einsetzte, deuten natürlich an, dass er sehr wohl, ähnlich seinem Vater, ein Mann von Bildung war.<sup>24</sup> Man verfügt leider über keine archivarischen Dokumente die Vergrößerung der Familien- und Schulbibliothek betreffend, es ist aber auffallend, dass sehr viele (etwa 500) Bücher zur Zeit von Ferenc Batthyány in die Schulsammlung gerieten. Ein Teil davon weist böhmische Provenienz auf.

Es erscheint selbstverständlich, dass böhmische Bücher in die Familienbibliothek geraten sind, da Batthyány im Jahre 1607 in eine der bedeutendsten Familien des böhmischen Hochadels, die Familie Lobkovicz, eingeheiratet hat. Seine Frau Éva Lobkovicz Poppel (1585?–

---

<sup>20</sup> Koltai, András: *Batthyány Ádám és könyvtára*. [Ádám Batthyány und seine Bibliothek]. Budapest/Szeged 2002. (=A Kárpát-medence koraiúj kori könyvtárai. VI. [Bibliotheken im Karpatenbecken der frühen Neuzeit. IV.]), S. 5-12. (zitiert: Koltai 2002).

<sup>21</sup> Zur umfassenden Beschreibung der Lage siehe: Kokas, Károly: *Könyv és könyvtár a XVI-XVII. századi Kőszegen* [Buch und Bibliothek in Kőszeg im 16.-17. Jahrhundert]. Szeged 1991. (=Olvasmánytörténeti Dolgozatok. III. [Aufsätze zur Lesegeschichte. III.]), S. 15-22.

<sup>22</sup> Koltai 2002 (Anm. 20), S. 16-20.

<sup>23</sup> Die Fachliteratur wird in Koltai 2002 (Anm. 20), S. 8-12 zusammengefasst.

<sup>24</sup> *Balassi Bálint összes művei*. I. köt. [Gesamtwerke von Bálint Balassi. Bd. I.] Sajtó alá rend. [Hg. von] Eckhardt Sándor. Budapest 1951, S. 397.

1640) entstammte dem lutherischen Zweig der Familie, der Linie Poppel. Dieser Zweig war auch mit der Familie Széchy verwandt. In seinen Höfen in Rechnitz (Rohonc) und Güssing (Németújvár) wurden die Töchter mehrerer steirischer oder böhmischer hochadeliger Familien (Dietrichstein, Lamberg, Mansfeld) erzogen, deren Anzahl sich insbesondere nach der Schlacht bei Weißenberg erhöhte, als auch viele Hochadlige zur Flucht aus Böhmen gezwungen wurden.<sup>25</sup>

Ebenso sind protestantische Pfarrer gekommen, die sicherlich Bücher mitbrachten. Wir verfügen über keinerlei Informationen, was die Bände der Familienbibliothek angeht, aber in der Bibliothek der hiesigen (Güssinger) protestantischen Schulbibliothek befinden sich viele Bücher mit böhmischen Eintragungen. Man weiß jedoch nicht, ob sich diese Personen auch persönlich am Batthyány-Hof aufhielten oder nur Bücher mitbrachten; der beträchtliche Bestand solcher Bände ist jedenfalls auffallend. Folgende Namen von Geistlichen kommen in den Büchern vor: Adam Scheurlius „Pastor Exul ex Hosterlitz“, Friedrich Schrötter aus Budweis, Benedictus Dresingius, Laurentius Biernus, Hanns Kurtz oder Andreas Labocher.

Ein anderer Kreis von Exulanten kam offensichtlich aus Ober-Bayern bzw. der Ober-Pfalz in der zweiten Hälfte des 16. Jahrhunderts und später beim Ausbruch des Dreißigjährigen Krieges. Sie müssen die weiteren, ebenfalls bayrische Eintragungen enthaltenden Bände mitgebracht haben. Dabei können Namen erwähnt werden wie Leonard Kröll aus Moosberg (Mosbach?), der in Schlaining (Szalónak) auch eine Pfarrrstelle erhielt,<sup>26</sup> Johannes Aelfens aus Amberg, Melchior Apelius aus Nürnberg, der auch als lutherischer Pfarrer angestellt wurde,<sup>27</sup> Philipp Jakob Bohrinus aus Hammelburg. Unter den Personen, die aus der Ober-Pfalz kamen, finden sich Namen wie Michel Heckel aus Pleistein bzw. Johann Kornmann aus Pressath, der sich in Ebersdorf als Pfarrer

---

<sup>25</sup> Koltai 2002 (Anm. 20), S. 11-12.

<sup>26</sup> Er muss Ende der 1560er Jahre angekommen sein, sein Buch hätte Andrés Beythe erwerben (kaufen?) können, der das Buch der Güssinger Schule hinterlassen hat: Corvinus, Antonius: *Colloquia theologica, libri tres*. Strassburg, 1538/1540, Wolfgang Caephaleus – Güssing, 3/53.

<sup>27</sup> Fünf Bücher von ihm sind uns erhalten geblieben. Er kann – den Eintragungen nach – um 1620 in Ungarn angekommen sein (Güssing 6/133, 8/55, 8/171, 8/189, 9/77).

angesiedelt hat.<sup>28</sup> Aus pfälzischen Gebieten stammten Johann Glacianus, der aus Vohenstrauß kam, und Martin Kosch (Cosch).

Aber es sind auch Namen aus der Steiermark (Martin Grueler aus Judenburg), Schlesien (Peter Neubert) und Thüringen bekannt: In der Sammlung sind heute 20 Bücher des Erfurters Johannes Schmück zu finden.

Es ist aber unbestreitbar, dass der interessanteste Teil der Sammlung eine württembergische Provenienz aufweist. Unter den Besitzern sind Peter Neubert aus Schlesien und Johann Jacob Knaus (Cnaus) hervorzuheben. Da bewiesen ist, dass sie auch persönlich in Ungarn waren, könnte theoretisch angenommen werden, dass sie die anderen Bücher, in denen sich württembergische Eintragungen befinden, mitgebracht haben, aber diese Behauptung ist durch die Quellen nicht verifizierbar. Die anderen sieben Namen aus Württemberg oder seiner Umgebung sind die folgenden: Anton Frey, Johann Jacob Frey, Daniel Höffer, Nicolaus Haselmeyer, Jakob Müller (Molitor), Abraham Schwägerlin und der schon erwähnte Johann Jacob Knaus. Im Falle von Daniel Höffer sind wir allerdings am wenigsten sicher, weil sein Monogramm (DH) nur als Super Exlibris auf zwei von seinen drei Büchern auftaucht, einmal erscheint auch seine handschriftliche Eintragung, nach der er aus Gmünd stammt. Der Ortsname Gmünd kommt im deutschen Sprachgebiet oft vor: in der Steiermark gibt es einen Ort unter diesem Namen, in Bayern befinden sich sechs davon, aber ich kenne auch in Württemberg zwei Gmünd. Laut Super Exlibris und Eintragung lebte Höffer um die Wende vom 16. zum 17. Jahrhundert.<sup>29</sup>

Wir müssten auch im Fall der Brüder Frey<sup>30</sup> unsicher sein, da sie aus dem damals mit dem Titel Reichsfreistadt versehenen Lindau (heute in

---

<sup>28</sup> Er kam zur Zeit von Boldizsár Batthyány, seine Bücher wurden von András Beythe erworben (Güssing 4/21, 7/205, 8/101).

<sup>29</sup> Christian Sigel: *Das evangelische Württemberg. Seine Kirchenstellen und Geistlichen von der Reformation an bis auf die Gegenwart*. (Maschinenschrift, 1913) I-XXII. Bde. (zitiert: Sigel) kennt keinen Höffer in Gmünd, aber über einen Pfarrer in Altstadt unter dem Namen Jakob Höffer (verst. 1585) hat er Information. Weiter Personen: Joachim Höffer (verst. 1610), Pfarrer in Jungingen, Gottfried Höffer (geb. 1556), 1580 Pfarrer in Dobel, 1584-1601 in Altbürg. Also lebte eine Pfarrerfamilie unter dem Namen Höffer in Württemberg.

<sup>30</sup> Sigel (Anm. 29) kennt eine Pfarrerfamilie in Württemberg, aber darin keinen Antonius. Aber Jakob I. Frey (Pfarrer: 1542 Dürrmenz, dann 1551-1566 Dachtel) kam in Verdacht des Calvinismus. Frey war 1558-1563

Bayern) stammen, aber auch den Ortsnamen Lindau findet man an mehreren Stellen in Deutschland und Österreich. Sie lebten in der zweiten Hälfte des 16. Jahrhunderts, und ihre Bücher (68 Bände, 165 Werke!) kamen vermutlich auf folgende Weise nach Güssing (Németújvár): Johann Jacob Frey war Arzt, und sein Bruder Antonius hat vielleicht seine Bücher geerbt bzw. seine eigenen gekauft – hauptsächlich in den 1570er und 1580er Jahren. Ein guter Freund von Antonius war vermutlich der 1585 gestorbene Peter Neubert (alias Leorinus Leobergensis), der aus dem schlesischen Löwenberg stammte. Er war als Pfarrer auch im schlesischen Wohlau (heute Wolów in Polen) tätig. Als Hinweis auf die Freundschaft von Antonius Frey und Peter Neubert kann gelten, dass Frey als „Compter“ von Neuberts Sohn Peter in einer Eintragung erwähnt wird (1599).<sup>31</sup> Der letztgenannte Sohn Peter wurde 1560 geboren und starb 1620 in Güssing (Németújvár), wo sein Grabstein heute noch zu sehen ist.<sup>32</sup> In 19 Bänden der Bücher der Brüder Frey befindet sich das Handzeichen des jüngeren Neubert. Wir fanden auch 16 Bände, in denen nur die Eintragung irgendeines Neubert zu lesen ist und nicht die der Brüder Frey. Man kann annehmen, dass der junge Neubert die Bücher von Antonius Frey als Geschenk oder Erbstücke erhalten hat und sie nach Güssing (Németújvár) mitbrachte. Unklar ist, warum er seine Heimat Schlesien verlassen hatte, doch ist vorstellbar, dass er durch den Ausbruch des Dreißigjährigen Krieges und die Belästigung der protestantischen Kirchen in Schlesien dazu veranlasst wurde. Es kann nicht ausgeschlossen werden, dass er gemeinsam mit Antonius Frey kam, aber diese Vermutung können wir nicht beweisen.

---

Krankenhauspfarrer in Reutlingen. Außerdem nahm der Lindauer Pfarrer Matthäus I. Wegelin (1601-1663) eine Person aus der Familie Frey zur Frau. Vgl. Helen Burger: *Pfarrerbuch Bayerisch-Schwaben (ehemalige Territorien Grafschaft Oettingen, Reichsstädte Augsburg, Donauwörth, Kaufbeuren, Kempten, Lindau, Memmingen, Nördlingen und Pfarreien der Reichsritterschaft in Schwaben)* München 2001, S. 229.

<sup>31</sup> Güssing 2/20. Die Bedeutung des Wortes „Compter“ ist doch nicht eindeutig. Sie konnten zu einer Gruppe gehören, wo diese Anrede üblich war, aber die als Compter bezeichnete Person konnte ein väterlicher Freund von ihm sein.

<sup>32</sup> Die Daten stammen aus den Büchereintragungen. Diese Eintragungen werden in der nächsten Arbeit erscheinen: Monok, István/Ötvös, Péter/Zvara, Edina: *A németújvári protestáns iskola könyvtára*. [Die Bibliothek der protestantischen Schule in Güssing] Budapest/Szeged 2005. (=A Kárpát-medencei korai könyvtárak. X. [Bibliotheken im Karpatenbecken der frühen Neuzeit. X.]



Warum aber nehmen wir an, dass die Familie aus der Freistadt Lindau stammte? Unter den Büchern tauchen oft Bände mit den Druckorten Tübingen und Heidelberg auf; auch die in der Nähe liegenden Städte Basel und Strasbourg kommen oft vor. Diese Bücher konnte er natürlich allorts gekauft haben. Eine in Lyon erschienene antike Rechtsammlung enthält aber außer seiner Eintragung das folgende Super Exlibris: einen Ovalstempel mit Blinddruck, dessen Umschrift wie folgt lautet: „CHRISTOFF bzw. LUDWIG HERTZOG ZV WIRTENBERG VND THECK VON GOTTES GNADEN. 1583.“ Natürlich konnte Antonius Frey auch dieses Buch an einem anderen Ort kaufen, doch als Hinweis auf Württemberg kann gelten, dass er drei Bücher vom Cannstädter Nicolaus Haselmeyer kaufte. So gerieten auch die Bücher Haselmeyers ins westungarische Kloster. Haselmeyer wurde 1556 in Cannstadt geboren, 1576 wurde er Magister in Tübingen, 1578 war er als Diakon und 1582–1583 als Pfarrer ebenda tätig.<sup>33</sup>

Machen wir kurz bei der inhaltlichen Charakterisierung der Bibliothekseinheit Frey-Neubert Halt. Die Anzahl der Bücher beträgt 84 (68 Stück von Frey und nur 16 Stück von Neubert), in denen sich – dank der zahlreichen Universitätsthesenhefte – 206 Werke befinden. Aus der Bibliothek des Arztes Johann Jakob Frey stammen 6 Bände, diese sind mit einer Ausnahme Nachschlagewerke (ein griechisch-lateinisches Wörterbuch, Calepinus, zwei lateinischsprachige Sprachthesaurien von Anton Schor). Die einzige Ausnahme bildet ein Werk von Lucas Osiander gegen die Jesuiten.<sup>34</sup> Das nicht theologische Büchermaterial in der Bibliothek von Antonius Frey ist kaum reicher als es vorgestellt wurde. Er kaufte zudem vier Bände von Aristoteles,<sup>35</sup> einen von Justinianus (kann sein, nur aus dem Grund, weil der Band aus der Bibliothek des Herzogs stammte),<sup>36</sup> die deutsch-lateinische Spruchsammlung von Hermann Ulner in einem Band, zusammen gebunden mit dem Werk von Johannes Sleidanus über die Theorie der vier Reiche.<sup>37</sup> Im weiteren Teil der nicht theologischen Werke befindet sich nur die Eintragung des jüngeren Peter Neubert. Dabei geht es um nicht so viele Bücher: Caesar, Cicero, Seneca, Lorenzo Valla und ein *Epitome Sapientiae*. Alle Bücher sind alt und wurden Anfang des 16. Jahrhunderts veröffent-

---

<sup>33</sup> Sigel (Anm. 29), bei Göppingen (in alphabetischer Ordnung).

<sup>34</sup> Güssing 4/296, 5/105, 153, 6/49, 138, 209.

<sup>35</sup> Güssing 5/31, 6/46, 158, 8/247.

<sup>36</sup> Güssing 2/31

<sup>37</sup> Güssing 5/109

licht.<sup>38</sup> Dazu gehört noch eine deutsche Bibelkonkordanz von Lienhardt Brunner und das einzige katholische Buch, die Homilien des Haimo von Halberstadt<sup>39</sup> bzw. ein in Wien erschienener Traktat von Paul Weidler über die Prager Juden.<sup>40</sup>

Die anderen Bände der Frey-Neubert-Bibliothek gehören zum Bereich der lutherischen Theologie. Es handelt sich dabei um Nachschlagewerke und sehr viele, meistens aus Tübingen und Wittenberg stammende Disputationshefte. Nur wenige Werke repräsentieren die erste Generation der lutherischen Theologie. Dabei können vor allem die Werke von Jacobus Andreae, Johann Wiegand, Jacob Heerbrand, Lucas Osiander und Johann Brenz hervorgehoben werden: Streitschriften um die Ausföhrung der Formula Concordiae, Dispute mit den helvetischen Theologen, den extremen Protestanten und den Jesuiten. Diejenigen Werke, die nicht zu diesem Themenkreis gehören, sind fast ausschließlich Bibelkommentare.

Von den Büchern des Dornstettener Jakob Müller (alias Molitor) sind drei in Güssing (Németújvár) zu finden. Seine Abstammung ist zweifellos „Dornstettensis Wirtenbergicus“, da er sich selbst in einem seiner Bücher so bezeichnet, außerdem war er Pfarrer in Karlsdorf, später in Weiden („Weyden“). Unter den Namen Karsdorf und Weiden sind wiederum viele Orte im deutschen Sprachgebiet bekannt: ein Weiden (Bándol) liegt eben neben Schlaining (Szalónak). Weder von Frey noch von Knaus befinden sich in den drei Büchern Eintragungen, die auf deren Namen hinweisen, somit kann nicht behauptet werden, dass sie entweder von Knaus oder von Frey oder von Neubert gebracht wurden oder dass Müller persönlich am Batthyány-Hof gewesen wäre. Unsere Hauptquelle in Hinsicht auf die Lebensdaten der württembergischen Pfarrer, Sigel, kennt keine Familie Müller, deren Mitglieder aus Dornstetten stammen. Ein gewisser Jakob Müller war aber zwischen 1605 und 1607 als Pfarrer in Oberholzheim tätig.<sup>41</sup>

Das Buch des Abraham Schwägerlin aus Pfullingen wurde 1608 von Jacob Knaus gekauft, der es persönlich nach Ungarn mitnahm.<sup>42</sup> Knaus

---

<sup>38</sup> Güssing 3/14, 173, 221, 5/13, 8/134.

<sup>39</sup> Güssing 6/181, 5/184 (Haimo)

<sup>40</sup> Güssing 2/23

<sup>41</sup> Sigel (Anm. 29) bei Oberholzheim, es ist aber wahr, dass in der Namensform von Jakob Müller auch „von Memmingen“ vorkommt.

<sup>42</sup> Sigel (Anm. 29) kennt zwei Abraham Schwägerlin (Vater und Sohn). Der Vater wurde 1545 in Weinsberg geboren, dann war er an vielen Orten in

machte sich wahrscheinlich nach dem Fall der Pfalz auf den Weg und kam am Batthyány-Hof an, wo er einen Unterstützer in der Person von Ferenc Batthyány fand. Knaus wurde vom Magnaten beauftragt, auf dem Gutsbesitz Bernstein (Borostyánkő) als Pfarrer der protestantischen Gemeinde tätig zu sein. Im Jahre 1625 finden wir ihn noch auf diesem Posten.

Der Patron ist am 13. September 1625 gestorben, das Begräbnis war prunkvoll. Das Verzeichnis der anlässlich seines Todes gehaltenen Leichpredigten – wie erwähnt – ist erhalten geblieben.

Reverendus dominus Magister Johannes Jacobus Cnaus, Minister Ecclesiae Pernstanensis tractavit thema: Ex 2do Samuel 3. v. 34. Du bist gefallen, wie man für bösen Buben fellett etc.<sup>43</sup>

Bisher konnten 85 Bände von Knaus (280 Werke!) identifiziert werden. In den Eintragungen spricht er von sich selbst als „Sulzensis“, „Sulza-Neccarius“ oder „Sulza-Wirtenbergicus“. „*Pro studiis*“ hat er im Jahre 1610 Bücher gekauft (Giovanni Gioviano Pontano, Konrad Celtes), als „*Sacrae Theologiae Studiosus*“ bezeichnet er sich zwischen 1612 und 1615. Aus dieser Epoche sind noch die Namen seiner zwei Freunde bekannt: Johannes Glacianus und Martin Schachtner. Im Jahre 1622 erhielt er das Werk *Historia Saxoniae* von David Chytraeus (Lübeck, 1590) als Geschenk Johann Jacob Rembolds. Knaus erwähnt Mihály Jobbágy als seinen Patron in Ungarn, der der Familiaris und gleichzeitig der Verwalter der Familie Batthyány war. Diese Eintragung stammt aus dem Jahre 1623, es kann also angenommen werden, dass er sich zu dieser Zeit schon in Ungarn aufhielt. Die meisten Eintragungen in den Büchern stammen aus den Jahren 1622 und 1623. Daraus ist darauf zu schließen, dass er sich bewusst auf die Reise nach Ungarn vorbereitet hat, das heißt in ein Gebiet Europas, wo die Möglichkeiten, Bücher zu kaufen, sehr beschränkt waren. Es sind auch Bücherankäufe

---

Württemberg als Pfarrer tätig, er starb um 1610 in Pfullingen. Der Sohn wurde 1590 in Pfullingen geboren und starb 1671. Er wirkte an zahlreichen Orten, sein Lebenslauf ist wohl dokumentiert.

<sup>43</sup> Vgl: *A körmendi Batthyány-levéltár reformációra vonatkozó oklevelei 1. 1527-1625. Iványi Béla anyaggyűjtése*. Sajtó alá rend Szilasi László. [Die Urkunden des Batthyány-Archivs in Körmend bezüglich der Reformation I. 1527-1625. Materialsammlung von Béla Iványi. Hg. von László Szilasi]. Szeged 1990. (Adattár XVI-XVIII. századi szellemi mozgalmaink történetéhez. 29/1.) [Materialien zur Geschichte der Geistesströmungen im 16-18. Jahrhundert in Ungarn. Bd. 29/1], S. 322-329.

von ihm aus den Jahren 1624 und 1625 bekannt, also hat er auch als Pfarrer in Berstein (Borostyánkő) Bücher erworben. Aus dem Buch Christoph Sigels über die Lutheraner in Württemberg erfährt man, dass Knaus – nach der Konversion Ádám Batthyány zum Katholizismus<sup>44</sup> – nach Württemberg zurückkehrte und als Pfarrer in Tumlingen, Dornhan und Aldingen wirkte, wo er 1638 gestorben ist.<sup>45</sup>

Eine thematische Analyse des Buchmaterials wird hier nur global unternommen. Von den Schulbüchern (logica, dialectica, rhetorica) kann behauptet werden, dass sie niveauvoll und zeitgemäß waren (Bartholomaeus Keckermann, Johann Heinrich Alsted etc.). Die auch im Schulunterricht verwendeten lateinischen Klassiker (Cicero, Horatius, Plautus) besaß Knaus in modernen, also am Ende des 16. oder im Laufe des 17. Jahrhunderts erschienenen Ausgaben und nicht in Form von Schulausgaben. Das zeigt, dass er diese Bücher als schöngestige Literatur bzw. Moralphilosophie gelesen haben dürfte. Die Philosophie ist nur in geringem Maße vertreten, fast ausschließlich Sittenlehre (Moral). Das Vorhandensein der zeitgenössischen lateinischen und deutschen Belletristik (Gedichte, Dramen) fällt auf.

Sein geschichtliches Interesse wird nur von den täglichen Ereignissen bzw. denen der jüngsten Vergangenheit geprägt. Neben den Grundwerken der Geschichtsphilosophie (Johann Carion, Caspar Peucer, Philipp Melancthon) las er gern über die böhmischen Geschehnisse, die Friedenspläne der im Dreißigjährigen Krieg gegeneinander kämpfenden Parteien. Dazu kam noch die Lektüre der modernen Politiktheorie, wie die Werke von Christoph Besold.

Die Theologie ist in dieser kleinen Sammlung einseitig orthodox-lutherisch. Bei den Streitschriften handelt es sich um scharfe Polemiken gegen den Calvinismus und die Jesuiten. Es ist selbstverständlich, dass die praktische Theologie (Katechismen, Postillen, Agenden, Kirchenordnung) unter seinen Büchern vertreten ist. Am interessantesten ist aber – und das spielte vielleicht auch beim Verlassen Deutschlands eine Rolle –, dass Knaus zwei außerordentlich interessante Sammelbände nach Güssing (Németújvár) mitgebracht hat: ein rosenkruzlerische Schriften enthaltendes bzw. ein Weigelsche Traktate enthaltendes Kolligatum. Sein Interesse für die arabische Sprache ist vielleicht auch nicht zufällig. Wir wollen die Tatsache des Vorhandenseins der Sam-

---

<sup>44</sup> Das umfassendste, die Geschichte der Bibliothek genau analysierende Werk mit einer Bibliographie über Ádám Batthyány ist Koltai 2002 (Anm. 20).

<sup>45</sup> Sigel (Anm. 29) in der alphabetischen Ordnung: Knauss.

melbände jedoch nicht überschätzen, da es eventuell auch nur bezeugen kann, dass er sich als offener Intellektueller für die Fragen der Gesellschaft bzw. Literatur seiner Zeit interessierte.<sup>46</sup> Auch eine in einem Werk von Weigel vermutlich von seiner Hand stammende Eintragung mahnt zur Vorsicht:

NB. Wer will Weigelium lesen, der sehe auf seinen Geist das er nicht verführt, unnd hindern Enthusiatischen Denckhfelds ofen gebracht werden, dann seine schriften nichts dann Lauter Enthusiasterej, vnd eine geistliche fantasterej sein. Er ist eins seltzamen Geistes kind. Er vnnd seine schwärmesgenossen Lehren Vil vom Inneren menschen, aber am ussern sind keine bekertene Leut. In Iesu Christo Salvabor.<sup>47</sup>

Das rosenkreuzlerische Kolligatum besteht aus 11 Werken<sup>48</sup>, die aus den Schriften von Johann Sivert, Valentin Weigel, Stefano Guazzo, Thomas Naogeorgius, Ludovicus Helmbold, Caspar Eurymachaera, Julianus de Campis, Theophil Scheichart zusammengestellt wurden. Daneben ist Valentin Weigel extra mit zwei Bänden vertreten: in einem befinden sich seine vier kleineren Werke, der andere ist eine Spruchsammlung.<sup>49</sup> Man kann sich auch vorstellen, dass Knaus in Württemberg mit seiner Kirche in Konflikt geraten und deswegen gezwungen war, seine Heimat zu verlassen. Möglich ist aber auch, dass es gar keinen Zusammenhang zwischen seinem Interesse für die extremen Thematiken und seinem Aufenthalt in Ungarn gibt. Seine anderen Bücher, die aus den ersten Jahrzehnten des 17. Jahrhunderts stammen, sind nämlich ausdrücklich orthodox-lutherisches, theologisches Material. Unabhängig davon glaube ich, dass es sich lohnt, diese Spur weiter zu verfolgen und die Biographien der am Hof von Ferenc Batthyány verkehrenden (steirischen, böhmischen, pfälzischen, bayrischen, schlesischen usw.) Exulanten noch sorgfältiger zu erschließen.

---

<sup>46</sup> Vgl. mit der Bewertung über das Vorhandensein der Weigel-Werke in Ödenburg: Németh, Noémi / Schaffer, Andrea: *Adalékok a tübingeni heterodoxia nyugat-magyarországi kapcsolataihoz az 1620-as években*. [Beiträge zu den westungarischen Beziehungen der Tübingener Heterodoxie in den 1620er Jahren] Magyar Könyvszemle, 1996, S. 223-233.

<sup>47</sup> *Kirchen Oder Hauspostill Uber die Sontags und fürnembsten Fest Evangelien durchs gantze Jahr aus dem rechten Catholischen und Apostolischen Grunde und Brunnen Israelis vorgetragen und gepredigt*. Durch M. Valentinum Weigelium. Neuvenstatt, 1617, Johann Knuber, Güssing 8/200.

<sup>48</sup> Güssing 8/130.

<sup>49</sup> Güssing 8/156, 200.